

Marking notes
Remarques pour la notation
Notas para la corrección

May / Mai / Mayo 2016

Indonesian / Indonésien / Indonesio A:
language and literature /
langue et littérature /
lengua y literatura

Standard level
Niveau moyen
Nivel medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

Teks 1

Teks ini diambil dari Kolom Bahasa di surat kabar *Kompas*. Teks ini mempertanyakan penggunaan istilah “kampungan” untuk menggambarkan perilaku anggota DPR.

Analisa yang cukup baik sampai bagus akan mendiskusikan beberapa hal berikut ini;

- mengenali sasaran sindiran teks
- mengenali nada sindiran halus dalam tulisan
- menjelaskan maksud pertanyaan retorik pada paragraf pertama
- menjelaskan stereotypes kampung/desa
- menjelaskan mengapa menurut penulis kata “kampungan” tidak tepat sebagai celetukan yang bermaksud tidak kenal tata krama dan kurang ajar
- menjelaskan sasaran pembaca ideal teks ini
- menjelaskan penggunaan bahas formal dan informal secara umum.

Analisa yang sangat bagus sampai hebat akan mendiskusikan banyak hal dari topik berikut ini;

- mendiskusikan bagaimana teks ini menghibur untuk dibaca namun juga berisi pesan yang tajam yaitu penggunaan kata “kampungan” yang bersifat diskriminatif
- mendiskusikan bagaimana teks membalik stereotype kampung vs kota
- menjelaskan bentuk tulisan dan gaya bahasa yang dipakai dalam teks untuk menyampaikan pesan
- mendiskusikan efek penggunaan beberapa bahasa non-formal dalam teks, seperti “dicuekin” dan “nyeletuk”, dalam teks (dicetak miring dalam teks asli)
- mengulas efek penggunaan kata-kata dalam kurung “ehm” yang dipakai penulis untuk merombak apa yang tersurat dan membuat pembaca menangkap apa yang tersirat (maksud tersembunyinya)
- memberi komentar tentang bagaimana ironi dengan humor dan ejekan dipakai untuk membungkus kritik tajam yang disampaikan teks ini. seperti misalnya penggunaan Kamus Besar Bahasa Kampung
- mendiskusikan hubungan antara kekuasaan dan bahasa Mendiskusikan penggunaan beberapa pertanyaan retorik dalam teks dan efeknya kepada teks dan kepada pembaca.

Teks 2

Teks ini adalah iklan dari sebuah bank terkenal, yang dimuat di majalah *Tempo* tahun 1985. Iklan ini memakai ilustrasi tari kuda tradisional untuk iklan layanan bank.

Analisa yang cukup baik sampai bagus akan mendiskusikan beberapa hal berikut ini;

- mengenali pesan yang ingin disampaikan oleh iklan: menjual jasa perbankan
- mengenali jenis teks sebagai persuasif
- mengenali penggunaan beberapa kalimat tidak lengkap dalam iklan
- menjelaskan sasaran pembaca iklan
- menjelaskan metafor naik kuda dalam konteks ini. Arti dari metafor ini bisa beragam; yang penting, argumen harus disertai dengan contoh atau bukti pendukung yang relevan
- menjelaskan kaitan judul iklan, moto perusahaan, dan pesan yang disampaikan dalam tulisan paragraf
- mendiskusikan peran foto yang dipakai sebagai ilustrasi iklan. Seperti halnya metafor naik kuda, peran foto bisa punya banyak arti. Yang penting, argumen harus disertai contoh atau bukti pendukung yang relevan.

Analisa yang sangat bagus sampai hebat akan mendiskusikan banyak hal dari topik berikut ini;

- menjelaskan penggunaan karakter dalam foto dan kaitannya dengan pesan yang disampaikan iklan
 - menjelaskan sasaran pembaca teks iklan
 - mendiskusikan penggunaan kalimat-kalimat pendek yang dipakai dalam iklan dan efek yang ditimbulkan
 - mendiskusikan kaitan metafor naik kuda, lokasi bank yang ada di daerah lokal juga internasional, dan fitur lain dalam kaitan dengan pesan
 - memberi komentar tentang cocok atau tidaknya ilustrasi yang dipakai dengan pesan yang ingin disampaikan iklan
 - mendiskusikan teknik persuasif yang dipakai dalam teks untuk mencapai tujuan iklan dengan cukup detail.
-